

Forfatter: Fibiger, Mathilde

Titel: Udrag fra Clara Raphael

Citation: Fibiger, Mathilde: "Clara Raphael", i Fibiger, Mathilde: *Clara Raphael*, udg. af Lise Busk-Jensen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1994, s. 313.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-fibiger01-shoot-idm140403937994496/facsimile.pdf> (tilgået 23. april 2024)

Anvendt udgave: Clara Raphael

- middelaldermenneskene troede kunne udrøtte alle underværker, eftertragtet af bl.a. guldmagerne (alkymisterne). – *Jeg har ingen Lyst* (...): citat fra Oehlenschlägers *Hvoars Saga* (1817) 18. kapitel; egl.: »fare afsted«.
- 148 *L'Hombre*: kortspil.
- 150 *Forbud*, her: forvarsel.
- 152 *Den hvide Pige*: formentlig digt af Fibiger selv skrevet til sammenhængen.
- 153 *sympathetisk*: se n.l.s. 106. – *agte Perle*: Matt. 13,46.
- 158 *Distinction(es)*: forskel.
- 160 *Forstaaelse*: indbyrdes, ofte hemmelig kærlighed.
- 165 *rette Ægtefolk*: citat fra det kirkelige vielsestritual. – *Adam Homo*: betyder menneske på hhv. hebr. og lat., men henviser her formentlig til helten i Fr. Paludan-Müllers (1809-1876) episke digt *Adam Homo* (1842-1849), en principløs opkomling og levemand; da *Minona* foregår 1839-1841, er hentydningen til Paludan-Müllers digt en anakronisme.
- 166 *det (...) burde være Et at erkjende og bekjende Sandheden*: man bør ikke mene ét og sige noget andet.
- 168 *pinlig(e)*: pinefuld.
- 169 *forjættede Land*: det land, som Gud gav Abraham og siden gennem Moses lovede de udlændige jøder i Egypten; det lykkes sted, som Gud lover den troende, 1. Mos. 12,7 og 2. Mos. 3,8.
- 171 *Den vilde Falk* (...): str. 6 og 7 i Chr. Winthers digt »Der staaer et Træ -« (*Samlede Digtninger* IV, s. 94); egl.: »kun min Tanke flyve kans«.
- 172 *Naalebog(en)*: lille bog med blade af tøj, hvori man kan sætte og opbevare synåle og altså også et spejl.
- 181 *Ingen Ild, ingen Brand* (...): str. 1 i et digt Chr. Winther har oversat fra ty. under titlen »Efter det tydske« (*Samlede Digtninger* II, s. 237). – *Elverhøien*: efter folketroen elverfolkets bolig, som rejste sig fra jorden om natten og sank tilbage ved solopgang. – *bitre Længsels Ild*: str. 20 i Chr. Winthers digt »Hjertesorg – hans« (*Samlede Digtninger* IV, s. 106; citater er identificeret af lektor, dr.phil. Povl Skårup).
- 184 *Styx*: i gr. mytologi floden man måtte sejle over for at komme til dødsriget Hades.
- 187 *Partenet*: fr. på gulvet, pladserne i teatret bag de forreste guldpladser (parkettet). – *Galleriet*: pladserne på øverste etage i teatret.
- 189 *Som Vedbend* (...): str. 2 i digt nr. 66 fra Chr. Winthers »Til Een«-digte (*Samlede Digtninger* III, s. 142); egl.: »Saa Sorgen ved mit Blod forynges«.
- 190 *Prinds Otto af Danmark og hans Samtid* I-II: roman (1835) af B.S. Ingemann. – *den Sang*: i II. del, str. 1-3 s. 204, str. 4-5 s. 206 og str. 6 s. 219; egl. str. 2: »Hvi bærer du Veds, str. 3: »at have den Lysts, række-